

## INHALT

EINLEITUNG: AUFGABENSTELLUNG UND METHODE . . .	11
--	----

### ERSTER TEIL: STRUKTUR UND THEMA DES ROMANS

#### I *Die Harmonie der Gegensätze*

##### *Eine Untersuchung der Struktur von „Paul et Virginie“*

a) Die Halbierung des Romans . . . . .	18
b) Die beiden Hälften des Romans und ihre Höhepunkte . . . . .	26
c) Die symmetrische Anordnung der Personen als soziales Programm . . . . .	33
d) Der Raum im Roman: ein paradiesischer Kreis . . . . .	36

#### II *Das Wasser in „Paul et Virginie“: Unschuld, Verführung und Tod*

##### *Eine tiefenpsychologische Deutung*

a) Das Wasser als Teil der Natur: die Spiegelung . . . . .	43
b) Quell- und Süßwasser: Virginies Unschuld, deren Gefährdung und Verteidigung . . . . .	46
c) Virginies nächtliches Bad: der abgebrochene Individuationsprozeß . . . . .	52
d) Das Meer: Chiffre für Gefahr und Tod, Verführer . . . . .	61
e) Virginies Tod . . . . .	64

#### III *Virginie und Virginia: die gefährdete Unschuld*

##### *Eine stoff- und themengeschichtliche Einordnung des Romans*

a) Widerlegung der „historischen“ Quellen für Virginie und ihren Tod . . . . .	67
b) Der Stoff der römischen Virginia in Zeit und Umgebung BERNARDIN DE SAINT-PIERRES . . . . .	72
c) Virginie als neue Virginia . . . . .	75

## ZWEITER TEIL: WIRKUNG DES ROMANS

I	„ <i>Paul et Virginie a fait pleurer tout le monde</i> “ <i>Charakteristik eines Erfolges</i>	
a)	Die Wirkung im französischen Sprachbereich: Chronologie der Ausgaben . . . . .	81
b)	Die Wirkung außerhalb des französischen Sprachbereichs: Chronologie der Übersetzungen . . . . .	88
c)	Aspekte der sozialen Schichtung der Wirkung . . . . .	92
d)	Von Begeisterung zu Verdammung und Zensur: Die Haltung Geistlicher zu <i>Paul et Virginie</i> . . . . .	101
e)	Die Tropen zwischen Realismus und Paradies: Die Rezeption des literarischen Exotismus in <i>Paul et Virginie</i>	105
f)	<i>Paul et Virginie</i> : „Une sorte de chef-d'œuvre réaliste“ Wahrheitsfrage und Realismuskussion . . . . .	109
g)	Das Werben um die Leserin: Die Gefühlsreaktion auf <i>Paul et Virginie</i> . . . . .	112
h)	Unschuld als Reiz und Alibi: <i>Paul et Virginie</i> als Kinderbuch und das Paradies der Kindheit	116
II	<i>Happy-End oder literarische Treue</i> <i>Die Theater- und Filmfassungen von „Paul et Virginie“</i>	
a)	Theaterstücke, die auf BERNARDINS Roman basieren Verzeichnis und kurze Auswertung . . . . .	121
b)	Ein Kapitel aus der Theatergeschichte von <i>Paul et Virginie</i> : die Konkurrenz zweier Pantomimen (1806) . . . . .	123
c)	Die Rolle von Musik und Pantomime für <i>Paul et Virginie</i> auf der Bühne . . . . .	127
d)	Die Verfilmungen von <i>Paul et Virginie</i> . . . . .	129
e)	Die Handlung der Bühnenfassungen und der Roman . . . . .	131
f)	Der Ausgang der Bühnenfassungen und Filme . . . . .	138
III	<i>Rezeption als Interpretation und Kritik</i> <i>Das Echo auf „Paul et Virginie“ in Romanen und Erzählungen</i>	
a)	Verzeichnis erzählender Werke, die an <i>Paul et Virginie</i> anknüpfen . . . . .	153
b)	Die Auswahlkriterien bei der Aufstellung dieses Verzeichnisses	154

c)	Interpretation der Werke des Verzeichnisses im Hinblick auf <i>Paul et Virginie</i>	
	1. BLANCHARD: Félix et Pauline . . . . .	157
	2. BRAYER DE SAINT-LÉON: Eugenio et Virginia . . . . .	159
	3. CHATEAUBRIAND: Atala . . . . .	161
	4. CHATEAUBRIAND: René . . . . .	163
	5. NODIER: Les aveugles de Chamouny . . . . .	165
	6. NODIER: Baptiste Montauban ou l'idiot . . . . .	166
	7. SAND: Indiana . . . . .	167
	<i>Exkurs:</i> Anaphorisches „là“ und neuplatonische BERNARDIN-Nachfolge bei CHATEAUBRIAND, LAMARTINE und George SAND . . . . .	170
	8. LAMARTINE: Jocelyn . . . . .	172
	9. BALZAC und <i>Paul et Virginie</i> ; Pierrette . . . . .	173
	10. LECONTE DE LISLE: Sacatove . . . . .	177
	11. DUMAS PÈRE: Georges . . . . .	178
	12. DUMAS FILS: Le régent Mustel . . . . .	182
	13. VILLIERS DE L'ISLE-ADAM: Virginie et Paul . . . . .	185
	14. FLAUBERT: Un cœur simple . . . . .	186
	15. RADIGUET: Le bal du comte d'Orgel . . . . .	190
	16. POE: Eleonora (und NODIER: Lydie ou la résurrection)	193
	17. MALLOCK: The new Paul and Virginia . . . . .	195
	18. Tania BLIXEN: The immortal story . . . . .	196
	19. ISAACS: María . . . . .	198
	20. PARDO BAZÁN: La madre Natureleza . . . . .	200
d)	<i>Paul et Virginie</i> und die Folgen: literarische Darstellung von Leserinnenschicksalen bei LAMARTINE, BALZAC und FLAUBERT . . . . .	203
e)	Die Antwort auf <i>Paul et Virginie</i> : Gesamtauswertung der beeinflussten erzählenden Werke . . . . .	213
	SCHLUSS: ERGEBNISSE UND METHODISCHE ERFAHRUNGEN . . . . .	224
	BIBLIOGRAPHIE . . . . .	233
	ANHANG I: Zum Verzeichnis der Theaterstücke, die auf BER- NARDINS Roman basieren: Auszuscheidende und unbekannte Stücke, Aufführungen . . . . .	242
	ANHANG II: Textabdruck von <i>Paul and Verginia, a new dra- matic pantomime ballet</i> . London 1795 . . . . .	248
	ANHANG III: „Bibliographie raisonnée“ von Gedichten, die sich auf <i>Paul et Virginie</i> beziehen (mit Textbeispielen)	251
	NAMENREGISTER . . . . .	260